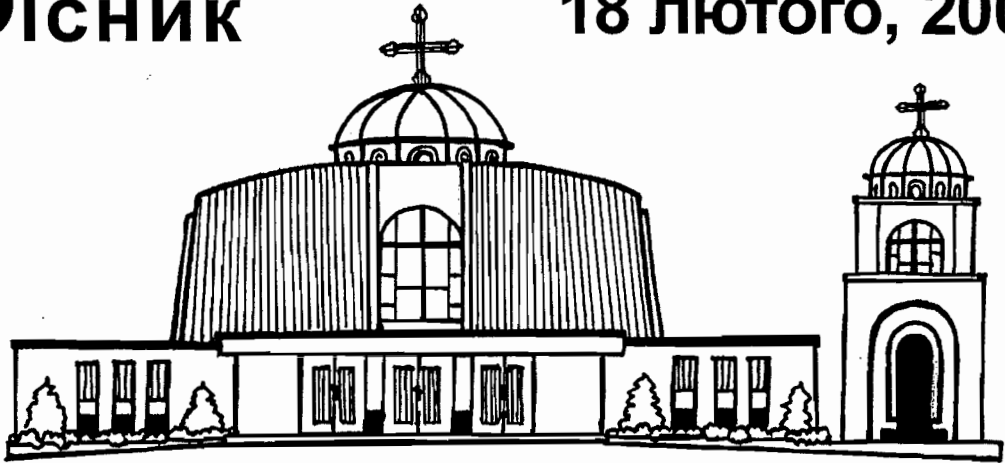


Bulletin Вісник

February 18, 2007
18 лютого, 2007



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders: please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

THE KNIGHTS OF COLUMBUS ARE SERVING BREAKFAST in the church hall after every Divine Liturgy. Everyone is welcome.

LENT BEGINS on Monday, February 19. We begin Lent with Forgiveness Vespers on Sunday February 18, at 7:00 pm. Please refer to the 2007 calendar.

FORGIVENESS VESPERS, in both Ukrainian and English, will be celebrated this Sunday night, 18 February, at 7:00 pm. The Vespers service marks the beginning of Lent. It is an opportunity for the whole community, as one body in Christ, to forgive each other, face-to-face for any wrong-doing we may have committed to each other. There are the intentional hurts and sins that we commit to our fellow neighbour for whatever reason, but there are also the unintentional, such as not being mindful that someone came to our parish for the first time and a new parishioner who needed to be welcomed. The Tradition of the church is to fast from foods and different forms of excess pleasure and to concentrate more and more on our inner spiritual condition. We learn to not be dependent on anything but God Himself. In that spirit, please do not plan any anniversaries or other functions with music during the 40 days of Lent.



SOME REGULATIONS FOR FASTING DURING LENT: No meat or dairy products on the first day of Lent (Monday, February 19) and Good Friday (April 6); no meat products on Wednesdays and Fridays of Lent. Children over 14 years of age and adults up to 60 years of age are obliged to observe abstinence. Expecting and nursing mothers and those under medical care are exempt.

AS EVERY YEAR DURING LENT, we will celebrate the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday evenings at 7:30 pm in Ukrainian.

NEW THIS YEAR: During the first four days of Lent, our Liturgical tradition holds evening services called the Canons of St. Andrew of Crete (with prostrations). This year on Monday, Tuesday and Thursday (Feb 19, 20, 22) we will celebrate this Lenten service at 7:00 pm in Ukrainian.

SOROKOUSTY – PRAYERS FOR THE DECEASED. The Eastern Church has a beautiful tradition of praying for our deceased family members and friends during the period of the Great Fast. These prayers will be taken every Friday of Lent beginning February 23, following the Presanctified Liturgy. This year we are encouraging our parishioners to verify that their lists of names are correct. Please take the time and examine the list from 2006 (prior years are available upon request). The lists are sorted and organized by envelope number. You may take your sheet home and make any required changes. Please return your list as soon as possible. **Praying for the deceased, along with almsgiving and fasting, is a good way to prepare oneself spiritually for Easter.**

STATIONS OF THE CROSS will be held in Ukrainian on Sunday evenings during Lent at 7:00 pm beginning February 25.

OUR CONGRATULATIONS AND BEST WISHES to the new executive of the UCWLC:
President: Mrs. Christine Bolubash; Vice-Presidents: Mrs. Maria Hrywna & Mrs. Mary Szyпка; Corresponding Secretaries: Mrs. Bozhena Iwanusiw & Mrs. Lillian Yuryk; Treasurer: Mrs. Elsie Schuller; Past-President & Advisor: Mrs. Olga Kowal.

OUR SINCEREST THANK YOU to the Smyk family for their donation of \$100 for the needs of the church. May God bless you for your generosity.

WE RECEIVED A LIST FOR SOROKOUSTY WITHOUT AN ENVELOPE and we cannot identify who this list belongs to. The following names (Mary, Teodor, Walter, Edward) were submitted in English this week. If this is your submission, please call the church office with your name and your envelope number.

SUNDAY OF ORTHODOXY will be observed on the first Sunday of Lent, February 25. We will bless icons at each Divine Liturgy, Saturday night and Sunday. Please bring your icons to church and place them on the steps before the

iconostas. Encourage your children to make their own icons and take part in the procession at each Divine Liturgy.

THE KITCHEN will be OPEN this week on Monday and Tuesday to make pyrohy and if you wish to purchase them, you may do so on Tuesday.

2006 INCOME TAX RECEIPTS are ready for you to pick-up in the church hall.

ST. DEMETRIUS SCHOOL REGISTRATIONS is well under way. If you wish to register your child at our school (Junior Kindergarten to Grade 8) for the 2007-2008 school year, visit or call the school directly 416-393-5384.

PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK – Humber Church: John Jacyszyn, Stefan Solovij; Humber Finch: Nadia Mychjlowsky, Maria Czajkiwska; Bridgepoint: Ella Manasterski (rm 541), Fr. Bohdan Ostapowych (rm 521); St. Joseph's: Wasyl Hawryluk; Trillium: Stella Sereda. Recovering at home: Fr. Deacon Bill Plaus, Mary Eurke, Eve Charanduk. **Note:** If you are in hospital or know of someone, please call the church office and inform us of your request to visit.

FROM THE ARCHIVES COMMITTEE: In going through the church archives, we find that we are missing pictures from 1985. If you have pictures from 1985 relating to church events, we ask that you either donate them to the church or permit us to copy them. You may contact the church office or see Betty Dobko about this matter.

YAVIR is participating in the 9th Youth Festival of Ukrainian Dance at the Living art Centre at Hammerson Hall on February 24, 2007. Tickets are available at their Box Office 905-306-6000 or www.livingartscentre.ca

UCWLC RETREAT (ENGLISH) will be on the week end of March 9 to 11 at Mount Mary in Ancaster. The retreat director will be Fr. Peter Galadza. The Ukrainian retreat will take place on the week end of March 23-25. For reservations please call mary Melnyk 416-241-3892 or Mary Shewchuk 416-239-3407.

OUR DEEPEST SYMPATHIES AND PRAYERS to Mrs. Joyce Lesyk on the passing of her mother. Vichnaya Pamyat

OUR SINCEREST CONDOLENCES to the FAMILY & FRIENDS AND THE OBLATE COMMUNITY on the passing of **Fr. Frank Hennessy**. Fr. Frank live at our residence for many years and attended Divine Liturgy in the Residence Chapel. He served many communities in Canada and now, having lived for 91 years, reaches his final home I the Lord. May their remembrance be eternal. Vichnaya Pamiat.

Do You Need Help Preparing A Simple Tax Return? The Certified General Accountants, Toronto Chapter has agreed to provide Tax Preparation Services for low income seniors and families of Etobicoke Centre on a volunteer basis. Call the Constituency Office of Borys Wrzesnewsky for details, 416-249-7322.

BREAK FOR JESUS 2007 CATECHETICAL CAMP: Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 11-17, 2007) are now available from the church office. **Break for Jesus 2007 – Attention Teens.** If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.ucet.ca.

USHERS: Next **Saturday: 5:00 pm:** R. Melnyk, J. Jacyszyn; **Sunday 8:30 am:** All available ushers. **10:00 am:** L. Hallo, W. Kachor, J. Ardan, J. Shewchuk, S. Swiatek, O. Horniak, W. Malysa, Z. Ruryk; **11:30 am:** I. Witiuk, B. Lesyk, Z. Siatkowski, O. Ruzicky.

COFFEE next Sunday will be served by Club La Rose.

EPARCHIAL UCWLC invites all to their 'Spring into Fashion' on Sunday, February 25 from 2:00 to 5:00 at Holy Dormition Parish (Cawthra). For information and tickets call Maria 416-299-5159 or Jennie 416-766-4074.

February 18 to 25, 2007

Sunday

8:30 am +(p)Myroslaw Kushnir

10:00 am +(p)Jaroslava Lomaga (3 years)

Lomaga-Proc Family

11:00 am +(p)William Prociw(UCCC) *Prociw Family*

11:30 am +(p)Adella Wilk (3 years) *R. Wilk*

7:00 pm Forgiveness Vespers**Monday**

- 8:30 am (h)Sr. Christina (safe journey)
Mrs. Syrotynsky Family
- (h)Wasyl Hawryluk
Family
- 5:30 pm (h)Aneta (Birthday),Monika Palisa
Family

7:00 pm Canons of St. Andrew of Crete**Tuesday**

- 8:30 am +Mykola Husejko
Credit Union
- +Mike Toth
Natalie
- +Fr.Komarnycky, Fr. Kabarawsky,
 Maria, Maksym, Mykhaylo, Olha, Volodymyr, Vasyl,
 Olha, Volodymyr, Evhen, Kateryna, Yulia,
 Mykhaylo, Anna, Anastasia, Lucia, Tymko, Anna,
 Ivan, Maria, Anastasia & all deceased family
 members
Hnyr Family
- 6:15 pm +(p)Evhen Tonky
Vira

7:00 pm Canons of St. Andrew of Crete**Wednesday**

- 8:30 am +(p)Marta & Ihor Skrypnik
Rypan Family
- (Res.) (h)All residents of the St. Demetrius
 Seniors' Residence
- 5:30 pm (h)Helen Rypan
Rypan Family

7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts**(Eng.)****Thursday**

- 8:30 am +Mary Palyshniuk
UCWLC
- (h)Nadia Daniels
Vera & Family
- 6:15 pm Divine Liturgy

7:00 pm Canons of St. Andrew of Crete**Friday**

- 8:30 am (h)Walter Moyseuik
Eve, Norm & Betty
- (h)Orest
Mother
- 6:15 pm +(p)Mikhal Nisiewicz (40-days)
Family

7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts & Sorokousty (Ukr.)**Saturday**

- 8:30 am +(p)Mykhaylo Witer
Family
- +(p)Adam Kapalowsky
H. Kapalowsky
- +Rzepecki Family
Rzepecki Family
- 5:00 pm +(p)Fr. Wolodymyr Sharanewych

Sunday

- 8:30 am +(p)Stefan Mlynaryk
Rozendaal Family
- 10:00 am +(p)Margaret Seychuk
L. Wizniak
- 11:00 am +(p)Irene Senyk (2 years)(UCCC)
M. Senyk & Family
- 11:30 am +Ivan, Kateryna, Prania, Ivan, Tekla,
 Anton, Yurko, Anna
H. Rypan

Намірення з 18 до 25 лютого**Неділя**

- 8:30 am (+п)Мирослав Кушнір
Родина Ломаґа та Проць
- 10:00 am (+п)Ярослава Ломаґа – 3-річ.
Родина Ломаґа та Проць
- 11:00am(+п)Василь Проців(УКОО)
Родина Проців
- 11:30 am (+п) Аделла Вілк 3 річ.
Р. Вілк

7:00 pm Вечірня Прощення**Понеділок -**

- 8:30am (зд)с. Христина (за щасливу подорож)
п. Сиротинська
- 5:30 pm Анета(уродини), Моніка
Родина Паліса

7:00 pm Канон Андрія Критського**Вівторок**

- 8:30 am +Микола Гусейко
Кредитівка
- +Усопших з родини Гнип
Наталя
- +Михайло Тос
Віра
- 6:15 pm (+п)Євген Тонький
Віра

7:00 pm Канон Андрія Критського**Середа**

- 8:30 am (+п)Марта та Ігор Скрипник
п. Рипан
- (зд)Всіх мешканців Резиденції(Рез.)
п. Рипан
- (зд)Галина Рипан
п. Рипан

5:30 pm Божественна Літургія

7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)

Четвер

- 8:30 am +Марія Палишнюк
ЛУКЖК
- (зд)Надя Даніелс
Віра з родиною
- 6:15 pm Божественна Літургія

7:00 pm Канон Андрія Критського**П'ятниця**

- 8:30 am (зд)Володимир Мойсюк
Ева, Норм, Бетті
- (зд)Орест
Мами
- 6:15 pm (+п)Михайло Нісевич-40 день
Родина

7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів та Сорокоусти (Укр.)**Субота**

- 8:30 am +3 родини Репецьких
І. Репецька
- (+п)Михайло Вітер
Родина
- (+п)Адам Капаловський
Г. Капаловська
- 9:30 am (+п)Миرون, Анна, Текля, Яким, Пазя,
 Ірина, Марія, Володимир
А. Цвігун
- 5:00 pm (+п)о.Володимир Шараневич

Неділя

- 8:30 am (+п)Стефан Млинарик
Родина Розендаал
- 10:00am (+п)Маргарита Кисс-Сейчук
Л.Візньак
- 11:00am(+п)Ірина Сенік(УКОО)
М.Сенік з родиною
- 11:30 am +Іван, Катерина, Параня, Іван,
 Текля,Антон, Юрко, Анна
Г. Рипан

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Лицарі Колюмба подають сніданок. Нині Лицарі запрошують всіх до церковної зали на сніданок.

Неділя Православ'я. Благословимо ікони.



В наступну неділю 25-го лютого будемо святкувати Неділю Православ'я, тому, що це буде перша неділя посту. Ми будемо благословляти ікони в суботу ввечері після Божественної Літургії, як

також після кожної Літургії в неділю. Просимо принести ваші ікони до церкви і поставити їх на сходах перед іконостасом. Просимо заохотити своїх дітей, щоб вони самі зробили ікони, з якими вони братимуть участь в процесії в часі кожної Служби Божої.

Великодний піст починається завтра 19 лютого 2007 року, **який розпочнемо Вечірню Прощення сьогодні в неділю 18 лютого в 7:00 рм.** Це є доброю нагодою на для кожного члена нашої парафії як одного тіла в Христі Господі стати один перед одним та перед Богом, та просити пробачення за всі свідомо та несвідомо вчинені гріхи один одному. У Великий Піст Церква приписує вірним стримуватися від їжі в певні дні, а насамперед заохочує до духовного посту, боротьби з нашими гріхами і злими нахилами, обов'язок молитви, практики чеснот та добрих діл. І якраз ця наша духовна обнова є властивою і найважливішою метою святого Великого посту.

Як постимо під час Великого Посту? Ми здержуємося від м'яса та білків (молока, сиру, масла, яєць) **в перший день посту (19-го лютого) та у Велику П'ятницю, (6-го квітня).** Ми також здержуємося від м'яса у всі середи та п'ятниці Посту. Діти від 14 років життя та старші до 60 років життя є зобов'язані тримати піст. Звільнені від посту є хворі під лікарською опікою та матері, що кормлять, або жінки в тяжі. **Під час Посту строго заборонено влаштовувати забави або весілля.**



Літургію Ранішосвячених Дарів будемо служити у Великому Пості в 7:30 веч. кожної середи в англійській мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в українській мові. Починаємо правити вже із середи 21 лютого.

ВЕЛИКИЙ КАНОН АНДРІЯ КРИТСЬКОГО (ПОКЛОНИ) – будемо служити у нашій церкві : **о год. 7:00 ввечері: понеділок 19 лютого, вівторок 20 лютого та четвер 22 лютого.**

Під час Великого посту також будемо відправляти Хресну дорогу в українській мові кожної неділі в 7:00 веч. починаючи з неділі 25 лютого.



Сорокоусти – молитви за усопших. У нашій Східній Церкві маємо гарний звичай молитися під час Великого Посту за усопших членів наших родин, як і за знайомих та близьких. Ці молитви почнуться у п'ятницю 23-го лютого після Служби Пржедеосвячених Дарів. Цього року ми заохочуємо наших парафіян, щоб перевірили списки усопших – померлих у родинах. Нині, у притворі церкви виставлені списки за 2006 рік. Ці листки є упорядковані за числом ваших конверт. Ці листки можна взяти додому та подати зміни, якщо потрібно. Ваш справлений листок можна тоді повернути. **Молитва за душі усопших, як і піст та милостиня – це добра духовна підготовка до Великодня.**

Наші найщиріші вітання та побажання всього найкращого нововибраній Управі ЛУЮЖК: голові п. Христині Болюбаш та заступникам п.Марії Гривні та п. Марії Шипка, секретаркам - п. Божені Іванусів та Ліліян Юрик, скарбнику п. Лесі Шулер, попередній голові та дорадниці п. Ользі Коваль.

Наша найщиріша подяка родині Смик за пожертву \$100 на потреби церкви. Нехай Господь Бог благословить Вас за вашу щедрість.

Упорядковуючи наш церковний архів ми виявили, що ми не маємо фотографій з

церковних подій нашої парафії з 1985 року. Ласкаво просимо, - якщо б хтось мав такі фотографії з зазначеного року, пожертвувати нам до церкви або принести до церковної канцелярії, щоб ми зробили собі копію.

Ми отримали прохання додати слідуєчі імена до сорокоустів: **Mary, Tudor, Walter, Edward**, - але не було подано прізвища або номер вашої конверти, тому просимо донести нам цю інформацію до церковної канцелярії.

Ваші посвідки на оподаткування за 2006 рік чекають на вас у церковній залі.



КУХНЯ – цього тижня потребуємо вашої допомоги в понеділок та вівторок; у вівторок будуть пироги на продаж з 9:30 am до 1:00 pm.

Якщо ви маєте малий заробіток або є пенсійного віку та потребуєте допомоги, щоб виповнити документи для розрахунку з податку на прибуток, - тоді можете зголоситися до канцелярії п. Бориса Вжешневського (140 La Rose Ave. Unit 14) кожної суботи від 11:00am до 3:00 pm з 3 березня по 30 квітня. За додатковою інформацією звертається за телефоном **416-249-7322**.

В школі **Св. Димитрія** триває запис до садочку. Щоб записати свою дитину до садочку батьки повинні представити такі документи дитини: свідоцтво про народження, свідоцтво про хрещення, картку здоров'я, довідку про прививки, підтвердження замешкання в Торонто. За додатковою інформацією дзвонить: 416-393-5384.

КАВУ у наступну неділю подаватиме: Клуб Ля Роуз.

Реколекції для жінок в англійській мові відбудуться в Анкестир з **9 до 11 березня**, які провадитиме о. Петро Галадза, як також в українській мові **23-25-го березня**, які провадитиме о. Олег Юрик. Дзвонить до п. Марії Мельник 416-241-3892 або п. М. Шевчук 416-239-3407, щоб забронювати собі місце для участі в англо/україномовних реколекціях.

Просимо відвідати наших хворих: Humber River (Church): **Іван Яцишин, Стефан Соловій, Humber Finch: Марія Чайківська, Надя Михайловська; St. Joseph: Василь Гаврилук; Trillium (Mississauga) Стелла Середя; at Bridgepoint Hospital Room 541: Стефанія Монастирська. Підліковуються вдома: Марія Юрків, Єва Харандук, Михайло та Ольга Мельник.**

Наші найглибші співчуття родині та спільноті оо. **Облятів** із відходом у вічність о. Френка Хенессі; п. **Джойс Лесик** із відходом у вічність її мами. Нехай буде їм вічна пам'ять.

IX Молодіжний Фестиваль Українського Танцю, у якому братиме участь наша школа українського танцю **Явір**, як також танцювальні школи: **Україна, Академія, Барвінок, Десна, Ватра** пройде в суботу 24 лютого в 6:00 pm в Living Arts Centre (4141 Living Arts Drive) в Mississauga. Квитки можна придбати за тел. 905-306-6000 або 1-888-805-8888.

ЛУКЖК Єпархії Торонто запрошує до церкви Успення Пресвятої Богородиці (3625 Cawthra Road) на «Spring into Fashion» в суботу 25 лютого від 2:00 pm до 5:00pm. За додатковою інформацією дзвонить 416-2999-5159.

Суспільна Служба Українців Канади відзначить 50 років служіння українській громаді у Торонто величавим бенкетом у ресторані «Золотий Лев» (15 Canmotor Ave.) в суботу 24 лютого, поч. в 6:00 pm. Головний доповідач – проф. Всеволод Ісаїв. Квитки можна замовити за тел. 416-763-4982 або toroffice@ucss.info.

Відпінчїм з Христом 2007 Катехитичний Табір(11-17 березня 2007) для дітей 3-8 класів. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна.

Відпінчїм з Христом 2007 Катехитичний Табір. До уваги молоді! Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.ucet.ca. Потрібно україномовних та англomовних виховниць.

THE LENTEN WORSHIP

"BRIGHT SADNESS"

Lent consists of a limited number of formal, predominantly negative, rules and prescriptions: abstinence from certain food, dancing, perhaps movies. Such is the degree of our alienation from the real spirit of the Church that it is almost impossible for us to understand that there is "something else" in Lent—something without which all these prescriptions lose much of their meaning. This "something else" can best be described as an "atmosphere," a "climate" into which one enters, as first of all a state of mind, soul, and spirit which for seven weeks permeates our entire life. Let us stress once more that the purpose of Lent is not to force on us a few formal obligations, but to "soften" our heart so that it may open itself to the realities of the spirit, to experience the hidden "thirst and hunger" for communion with God.

This lenten "atmosphere," this unique "state of mind," is brought about mainly by means of worship, by the various changes introduced during that season into the liturgical life.⁴ Considered separately, these changes may appear as incomprehensible "rubrics," as formal prescriptions to be formally adhered to; but understood as a whole, they reveal and communicate the spirit of Lent, they make us see, feel, and experience that *bright sadness* which is the true message and gift of Lent. One can say without exaggeration that the spiritual fathers and the sacred writers who composed the hymns of the *Lenten Triodion*, who little by little organized the general structures of the lenten services, who adorned the Liturgy of the Presanctified Gifts with that special beauty which is proper to it, had a unique understanding of the human soul. They truly knew the art of repentance, and every year during Lent they make this art accessible to everyone who has ears to hear and eyes to see.

Little by little we begin to understand, or rather to feel, that this sadness is indeed "bright," that a mysterious transformation is about to take place in us. It is as if we were reaching a place to which the noises and the fuss of life, of the street, of all that which usually fills our days and even nights, have no access—a place where they have no power. All that which seemed so tremendously

important to us as to fill our mind, that state of anxiety which has virtually become our second nature, disappear somewhere and we begin to feel free, light and happy. It is not the noisy and superficial happiness which comes and goes twenty times a day and is so fragile and fugitive; it is a deep happiness which comes not from a single and particular reason but from our soul having, in the words of Dostoevsky, touched "another world." And that which it has touched is made up of light and peace and joy, of an inexpressible trust. We understand then why the services had to be long and seemingly monotonous. We understand that it is simply impossible to pass from our normal state of mind made up almost entirely of fuss, rush, and care, into this new one without first "quieting down," without restoring in ourselves a measure of inner stability. This is why those who think of church services only in terms of "obligations," who always inquire about the required minimum ("How often must we go to church?" "How often must we pray?") can never understand the true nature of worship which is to take us into a different world—that of God's Presence!—but to take us there slowly because our fallen nature has lost the ability to accede there naturally.

Thus, as we experience this mysterious liberation, as we become "light and peaceful," the monotony and the sadness of the service acquire a new significance, they are transfigured. An inner beauty illumines them like an early ray of the sun which, while it is still dark in the valley, begins to lighten up the top of the mountain. This light and secret joy come from the long alleluias,⁵ from the entire "tonality" of lenten worship. What at first appeared as monotony now is revealed as peace; what sounded like sadness is now experienced as the very first movements of the soul recovering its lost depth. This is what the first verse of the lenten alleluia proclaims every morning: "My soul has desired Thee in the night, O God, before dawn, for Thy judgments are a light upon the earth!"

"Sad brightness": the sadness of my exile, of the waste I have made of my life; the brightness of God's presence and forgiveness, the joy of the recovered desire for God, the peace of the recovered home. Such is the climate of lenten worship; such is its first and general impact on my soul.

ПРАКТИКА СВЯТОГО ВЕЛИКОГО ПОСТУ

У Східній Церкві суботи й неділі в пості не вважаються поспни-ми днями, у ці дні нема повної відмови від їди до означеного часу, але і в ті дні з часом стали їсти тільки означені види поживи, як хліб, овочі, риба, подекуди й молоко. Це значить, що в суботу й неділю не було посту, але була абстиненція.

Київський митрополит Георгій дозволяє в часі 40-ці всім мирянам в суботу й неділю вживати рибу тільки два рази денно. (*Білезеский Устав, § 7*). Львівський Синод (1891), говорячи про 40-цю, зазначає: “що після теперішнього звичаю народу, також суботи й неділі яко поспні дні заховуються” (*Титул, XI*). А звертаючи увагу на різницю між стислим постом і здержливістю, Собор каже: “Одначе в тій справі треба пам’ятати про звичай і потребу місцевостей” (*Титул, XI*).

ВЕЛИКИЙ ПІСТ У НАШІЙ ЦЕРКВІ

У нашому народі святий Великий піст завжди дуже шанували і строго його дотримувалися. Київський митрополит Георгій (1072-1073) наказує такий піст у 40-цю: “Першого тижня посту: суха їда (“сухояденіє”), цебто хліб, вода й овочі, раз на день й нічого не пити. В інші тижні посту — понеділок, середу й п’ятницю: суха їда раз на день; у вівторок і четвер: каша (сочевиця) з олією оливковою або маковою раз на день; в суботу й неділю: риба два рази денно, на празник Благовіщення: риба (*Білезеский Устав, § 7*).

Святий Теодосій Печерський (к. 1035-1074) у своєму Києво-Печерському монастирі, йдучи за правилами святого Теодора Студита, запровадив такий піст: упродовж шести перших тижнів посту 40-ці: їда раз на день, а саме, першого тижня: суха їда (хліб і овочі). В інші п’ять тижнів у середу й п’ятницю — як першого тижня, а в інші дні — ярина і каша без оливи. Першого тижня посту, а потім у середи й п’ятниці інших тижнів не дозволено було пити вина, хіба хворим і старим. Замість вина на той час готували окремий напій з перцю, кмину й анису. У дні дальших тижнів дозволялось по одній склянці вина. У суботи й неділі дозволялось їсти два рази на день і пити вино. У Страсний тиждень піст ще строгіший.

Наші Собори, спочатку Замойський (1720), а потім Львівський (1891) злагіднили дещо той колись дуже строгий піст у нашому народі. Замойський Синод дозволив споживання набілу під час 40-ці. У цій справі він дав такий припис:

“Почавши від понеділка по неділі сиропусній до дня святої Пасхи і перед тим постом один тиждень тільки з набілом” (*Титул, XVI*). Львівський Синод, крім набілу, у часі 40-ці дозволяє також у деякі дні м'ясні страви під умовою проказання певних молитов.

Найбільше злагіднення всіх постів у цілій Католицькій Церкві прийшло після Другого Ватиканського Собору. Йдучи за вказівками цього Собору, українські католицькі єпископи разом з Верховним Архієпископом Йосифом одобрили для нашої Церкви злагіднення всіх постів, і 40-ці також. З окремої постанови про піст, яку видав Верховний Архієпископ Йосиф 1966 року, виходить, що тепер наші вірні зобов'язані утримуватися від м'яса в усі п'ятниці цілого року, а в часі 40-ці, крім того, ще в перший день посту і Велику п'ятницю відмовлятися від м'яса й набілу.

Поза тим ця постанова пригадує всім вірним про постійний обов'язок молитви, аскези та плекання духовного життя. “Нехай ці великі полекші, — сказано вкінці згаданої постанови, — будуть одночасно і сильною спонукою та заохотою до покаяння та оминання гріхів і ображування Бога. Нехай пам'ятають вірні християни, що в родині, в якій затихла молитва й зникла практика посту, а навіть забута пам'ять на нього, ледве чи ще живе християнський дух. Тому злагіднені пости нехай скріплять ревність у молитві, у розважанні і богослужбах, у даванні милостині, у праці і в частих святих сповідях і святих причастях” (*Благовісник, Рік II, Кн. 2-4*).

По цілоденному пості первісно вірні їли ввечері усяку страву. Та вже десь у V ст. входить у звичай обмеження і щодо роду страв. Це сталося під впливом практики пустинників-монахів, які не тільки приймали поживу один раз на день, але також обмежували і види страв. Звичайна їда в пустинників — це хліб, вода й овочі. Паломниця Сильвія каже у своїх споминах, що єрусалимські монахи в часі 40-ці “не їдять ні кришки хліба, ні оливи, ні овочів, а тільки воду і трохи мучної юшки” (§ 28). Помалу така суха їда монахів стає загальною і серед мирян під час 40-ці. Лаодикейський Собор (к. 364) наказує: “Через усю 40-цю постити зі сухою їдою (“сухояденієм”)” (*Правило 50*).

The Symbol of Faith (a.k.a. the "Creed")

The Kiss of Peace leads directly to the recitation of the Symbol of Faith [called the "Creed" by Protestants and Latins]. This is the profession of faith by the assembled Church, and the outer doors of the Church temple are to be closed before its recitation. It begins with the deacon calling out "the doors! the doors!" In previous days this was the the deacon's order to the door keepers to keep the doors shut against any intruders. Even today (when unwanted and persecuting intruders are less common), this cry still functions to draw an invisible line between the believing Church assembled within and the unbelieving world without. Having given the order to guard the doors, the deacon then invites the faithful to confess their common faith, saying "In wisdom, let us be attentive!" All then stand, facing East, and recite the Symbol of Faith. They did not always do so. The Symbol of Faith was originally a catechetical teaching tool, given to the catechumens to prepare them for Holy Baptism. It served to define the Faith, summing up the great acts of God's salvation which they would be required to know and confess as baptized believers. If a person could not believe and confess this, he could not be baptized. The Symbol of Faith was used for this baptismal purpose, but was not at that time used during the Eucharist.

When the Arian controversy shook the Church in the early fourth century, however, this catechumen's baptismal Symbol of Faith was put to a new use. Arius was a priest of Alexandria who began a movement which denied the divinity of Jesus. Cunningly, Arius and his followers were prepared to publicly confess Jesus as Son of God and use other Biblical titles to describe Him, but they defined these titles in such a way as to empty them of any real Biblical content. "Jesus is the Son of God," they might argue-"in fact, we are all sons of God!" In this way, they could continue to claim to believe the Scriptures, while in fact denying their traditional message.

Arianism was particularly virulent and popular, and threatened to infect the whole Church. In order to combat the heretical movement, the Church needed to produce a terminology that the Arians could not wriggle out of.

The Church settled on certain philosophical terms, such as "homoousios" ("of the same essence"), proclaiming that Jesus was "of the same essence" as His Father. Here were terms that even the Arians could not argue their way around. At the First

Ecumenical Council of Nicea, held in 325 A.D., a great number of bishops gathered in council and proclaimed this Faith as the standard for true belief. They took the old baptismal Symbol of Faith and inserted the new philosophical phrases into it. Just as catechumens were required to confess the baptismal Symbol of Faith in order to be baptized, so all bishops confess this interpolated Symbol of Faith as the new standard in order to remain in the Church.

Thus the bishops were made to confess that they believed in Jesus Christ as "Light from Light, true God from true God, begotten not made, one in being with the Father". This they joyfully did-with only a few bishops who could not pass the test. These few self-confessed Arians were therefore expelled. This statement and standard came to be called "the Nicene Creed", since it was first formulated at the Council of Nicea. But it still was not used at the Eucharist. Then, in the early sixth century, a Patriarch of Constantinople began the innovative practice of reciting it at the Eucharistic Liturgy, as a way of proclaiming to all his loyalty to the faith of Nicea. Once it was given a place in the Liturgy, however, no one who came after was willing to remove it, lest they be accused of denying the Nicene faith, and so it is that it remains in the Divine Liturgy to this day.

The Arians, who were the catalyst for the creation of the Symbol of Faith, are no longer a threat to the Church's unity: But heresy remains in the world nonetheless. The presence of the Symbol of Faith in the Liturgy is the Church's bulwark against such heresy. By confessing the Symbol of Faith immediately before _praying the Eucharistic Anaphora, the Church states unequivocally that it is not acceptable to believe anything at all, and that belief is not just a private matter. In order to be a part of the Body of communicants and remain in the true Church, one must first share the Church's Faith-a faith well-defined and unchanging. Indeed, without this unity of faith, there can be no unity of sacramental communion. For before receiving Holy Communion, all the faithful say the Symbol of Faith together, thus showing that sharing the common Faith is a prerequisite to sharing the common Sacrament.

The Symbol of Faith is the standard and summary of all that the Church has believed. By confessing it every Sunday, we align ourselves with our brothers and sisters throughout the world and throughout the centuries. It is on the basis of this Faith that we dare to approach the holy sacramental Mysteries.

Хрещення

Остання воля Христа воскреслого - врятувати світ, усі народи, а знаком того спасіння від Бога і знаком прийняття спасіння людьми є хрещення: *"Ідіть, отже, і зробіть учнями всі народи: хрестячи їх в ім'я Отця і Сина, і Святого Духа; навчаючи їх берегти все, що я вам заповів"*. І відразу заповідає, що через хрещення буде присутній між тими, що охрестились: *"Отож я з вами по всі дні аж до кінця віку"* (Мт. 28, 19-20).

Що, отже, є хрещенням? Чому у своєму ділі спасіння людського роду Христос вжив хрещення? Чому для нас воно є таким важливим?

Грецьке слово "хрещення" означає занурювати, обмивати. Хрещення Ісуса від Івана є яскравим прообразом нашого хрещення, бо містить у собі всі його елементи: обливання водою, сходження Святого Духа, визнання Отця, що Ісус є Його Сином. Сходження Духа на Ісуса, помазання Його на служіння людству, а наше хрещення і миропомазання - на служіння Церкві. Також через хрещення ми повертаємо собі втрачене через прабатьківський гріх наше богосинівство.

Св. ап. Павло дає ширшу інтерпретацію святого хрещення, пов'язуючи і прирівнюючи його до смерті і воскресіння Христа. Занурення у воду - це смерть і погребення Христа, а вихід з води - воскресіння. Тут вода символізує також кров Христову, пролиту на Хресті, а наше занурення в неї - це сопричастя в його муках.

Сьогодні затирається справжнє розуміння хрещення. Багато з нас називають себе християнами лише з того фак-

ту, що колись були охрещені. Ця свята тайна інколи зводиться до рівня магичного чину чи юридичного акту, що пов'язаний з наданням імені. Цю тайну звузили до очищення з первородного гріха та отримання надприродних ласк до спасіння. Але ласка без співдії особи не завжди досягає ефекту. Зрештою, хрещення не є початком нашого спасіння, але наслідком нашої постанови спастися. Пригадаймо собі хрещення Іванове. Предтеча хрестив нас, хто вже покаявся у гріхах, а відповідно, постановив змінити своє життя.

Хотілося, щоб кожен з нас, охрещених, частіше пригадував собі своє хрещення, наші відречення від зла, наші хресні обіти і постанови. Хотілося б, щоб кожен, хто називає себе християнином, як це християнину належить, *"відкрив свій ум на розміння і прийняття таїнств віри Христової та пізнання його істини"*, щоб ми *"любили Господа всім серцем своїм, усією душею і всіма мислями своїми, а ближнього свого як самого себе"*. Нехай кожен послідовник Христа *"щиросеречно візьме благе ярмо Христове на себе і з насолодою несе тягар його, ухиляючись усіх похотей тілесних"*. Нехай наші вуха відкриваються *"на слухання віри й на прийняття голосу божественної євангелії"*. Нехай наші руки *"підносяться до святині і чинять правду на всякий час, та благословлять Господа"*. Нехай наші ноги *"ходять слідами заповідей Його"*. Щойно, коли наші діла будуть правити нам за світлу одягу тих, *"що в Христа зодягнулися"*, тоді без встиду можемо сказати світові: *"Я - хрещений! Я - християнин"*.

o. Ярослав Котлінський.

НІЧНЕ ЧУВАННЯ

в Катедрі Св. Йосафата, 143 Franklin Avenue
в суботу, 17 березня, 2007 р.
від 7ої години увечері до 8-ої години вранці

в Катедрі Св. Йосафата, 143 Franklin Avenue
в суботу, 17 березня, 2007 р.
від 7ої години увечері до 8-ої години вранці

6:00 год. увеч. Служба Божа

7:00 Тиха Адорація

7:30 Вступ

8:00 Св. Вервиця - Радісні Таїнства

9:00 Хресна Дорога

10:00 Молебен до Св. Йосифа

11:00 Акафіст до Христових Страстей

12:00 Св. Вервиця - Світлі Таїнства

1:00 Свята Година

2:00 Св. Вервиця - Страсні Таїнства

3:00 Вервиця до Божого Милосердя

4:00 Тиха Адорація

5:00 Св. Вервиця - Славні Таїнства

6:00 Ранішні Молитви

8:30 Служба Божа

Прийдіть бодай на одну годину – підтримаймо
одні одних молитвою. Додаткова інформація– тел. 416-924-7422

Music at St. Luke's
presents

Music of Ukraine

featuring



The Canadian Bandurist Capella

in the Parish Hall
1382 Ontario Street, Burlington

on

Saturday March 24th at 8 p.m.

Admission \$15

Call 905-639-7643 for tickets